

# Návod na používanie

## Automatický merač krvného tlaku

### CELIMED® CL3

(model TMB-2084-N)

Na pažu



SK

Ďakujeme, že ste si vybrali monitor krvného tlaku CELIMED CL3. Prečítajte si prosím návod na použitie pozorne a dôkladne, aby ste zaistili bezpečné používanie produktu. Uschovajte si túto príručku pre ďalšie použitie v prípade akýchkoľvek problémov.



# Obsah

ÚVOD .....	34
• Úvod	
• Použitie	
• Kontraindikácie	
• Princíp merania	
• Bezpečnostné informácie	
• Symboly na LCD displeji	
• Popis prístroja	
• Obsah balenia	
NEŽ ZAČNETE .....	40
• Voľba zdroja napájania	
• Vloženie a výmena batérií	
• Voľba ID užívateľa	
MERANIE .....	45
• Nasadenie manžety	
• Začatie merania	
SPRÁVA PAMÄTE .....	48
• Vyvolanie nameraných hodnôt merania	
• Odstránenie nameraných hodnôt merania	
INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV .....	52
• Tipy na meranie	
• Údržba a skladovanie	
INFORMÁCIE O KRVNOM TLAKU .....	54
• Čo je to systolický a diastolický tlak?	
• Aká je štandardná klasifikácia krvného tlaku?	
• Detektor nepravidelného srdcového tepu	
• Prečo môj krvný tlak počas dňa kolíše?	
• Prečo mám doma iný krvný tlak ako v nemocnici?	
• Je pri meraní na pravej a ľavej paži výsledok rovnaký?	
ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV .....	56
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	57
POUŽITIE SIEŤOVÉHO ADAPTÉRA .....	58
ZÁRUKA .....	58
INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA ELEKTROMAGNETICKEJ KOMPATIBILITY .....	59

Tento merač umožňuje meranie krvného tlaku, meranie tepovej frekvencie a ukladanie výsledkov. Konštrukcia výrobku zaisťuje dva roky jeho spoľahlivej prevádzky.

Hodnoty namerané týmto meračom krvného tlaku sú rovnocenné hodnotám, ktoré nameria vyškolený odborník/lekár pri použití posluchovej metódy pomocou manžety a fonendoskopu.

Táto príručka obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti a starostlivosti o zariadenie a podrobné pokyny pre používanie tohto merača krvného tlaku. Pred použitím výrobku si tento návod na obsluhu starostlivo prečítajte.

Vlastnosti:

- Digitálny LCD displej 61 mm × 74 mm
- Maximálny počet uložených záznamov na užívateľa: 199
- Moderné technológie merania počas nafukovania

## ♥ Účel použitia

Tento merač krvného tlaku je digitálny automatický merač určený na meranie krvného tlaku a tepovej frekvencie pri obvode paže 22 cm do 42 cm. Tento merač detekuje výskyt nepravidelného srdcového tepu počas merania a indikuje ho pomocou príslušného symbolu na displeji.

Je určený hlavne na bežné domáce použitie u dospelých pacientov/osôb.

## ♥ Kontraindikácie















1. Zariadenie nie je vhodné na použitie u žien, ktoré sú alebo môžu byť tehotné.
2. Zariadenie nie je vhodné pre použitie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami, ako sú kardiostimulátory a defibrilátory.

## ♥ Princíp merania

Tento výrobok používa na zistenie krvného tlaku oscilometrickú metódu merania. Zariadenie pred každým meraním stanoví „nulový tlak“, ktorý zodpovedá atmosférickému tlaku. Potom začne nafukovať ramennú manžetu a medzitým detekuje kolísanie tlaku generované srdcovými tepmi a na základe toho stanovuje systolický a diastolický tlak a tiež tepovú frekvenciu.

## ♥ Bezpečnostné informácie

V návode na obsluhu, na štítkoch alebo na niektorých súčiastiach zariadenia sa môžu nachádzať značky uvedené nižšie. Ich použitie vyžaduje norma.

	Užívateľ musí starostlivo dodržiavať pokyny v tomto návode na obsluhu kvôli zaisteniu bezpečnosti		Príložná časť – typ BF – Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom (zvodový prúd)
	Upozornenie Označuje potenciálne nebezpečné situácie, ktoré – pokiaľ im nezabránite – môžu viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu užívateľa či pacienta alebo k poškodeniu vybavenia či iných predmetov.		Symbol označuje, že výrobok sa nesmie vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí byť odovzdaný do zariadenia na zber triedeného odpadu na ďalšie využitie a recykláciu.
	Symbol pre „SÉRIOVÉ ČÍSLO“		Symbol pre „RECYKLÁCIU“
	Symbol pre „JEDNOSMERNÝ PRÚD“		Len na vnútorné použitie
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve/ Európskej únii		Zariadenie triedy II. Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom
	Zdravotnícky prostriedok, spĺňa všetky aktuálne platné nariadenia a smernice pre zdravotnícke pomôcky, v rámci Európskej únie.		Dátum a krajina výroby
			Symbol pre „VÝROBCA“
			Zdravotnícky prostriedok

SK



#### UPOZORNENIE

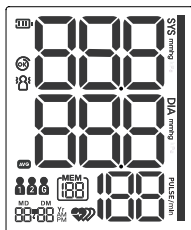
- \* Toto zariadenie je určené pre domáce použitie v interiéri.
  - \* Toto zariadenie nie je určené na verejné použitie (napr. akcia hromadného merania krvného tlaku u viac osôb).
  - \* Toto zariadenie nie je vhodné pre nepretržité monitorovanie/meranie krvného tlaku počas lekárskej pohotovosti alebo operácie.
  - \* Toto zariadenie je určené na neinvazívne meranie a monitorovanie arteriálneho krvného tlaku. Nie je určené na použitie na iných končatinách ako na paži, ani na iné účely, než je meranie krvného tlaku.
  - \* Toto zariadenie je určené pre dospelé osoby. Nepoužívajte toto zariadenie u novorodencov alebo dojčiat. Nepoužívajte toto zariadenie u detí, pokiaľ lekár neurčí inak.
  - \* Nepoužívajte toto zariadenie u tehotných žien, vrátane pacientok s preeklampsiou.
  - \* Zariadenie nie je vhodné pre použitie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami, ako sú kardiostimulátory a defibrilátory.
  - \* Účinnosť tohto zariadenia nebola stanovená pri použití:
    - u užívateľov s bežnými arytmiami, ako sú predčasné komorové alebo predsieňové sťahy alebo fibrilácia predsieni,
    - u užívateľov s periférnou arteriálnou chorobou,
    - u užívateľov podstupujúcich intravaskulárnu liečbu alebo u užívateľov s arteriovenóznym (AV) shuntom.Pred použitím zariadenia sa poraďte so svojim lekárom.
  - \* Toto zariadenie nepoužívajte na diagnostiku alebo liečbu akýchkoľvek zdravotných problémov alebo ochorení. V prípade zdravotných problémov, alebo podozrení na ne, sa obráťte na svojho lekára.
- Nemeňte svoje lieky bez odporúčania lekára alebo zdravotníckeho odborníka.**
- \* Ak užívate lieky, poraďte sa so svojim lekárom ohľadom správnej doby merania krvného tlaku.
  - \* Toto zariadenie sa smie používať iba k určenému účelu popísanému v tomto návode na obsluhu a výrobcu nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek náhodné, následné alebo zvláštne škody spôsobené nesprávnym použitím alebo zneužitím výrobku.
  - \* Akékoľvek neočakávané správanie zariadenia alebo udalosti nahláste výrobcovi.
  - \* Neprikladajte manžetu na pažu, na ktorej je pripojená intravenózna kvapkajúca infúzia alebo krvná transfúzia.
  - \* Varovanie: Počas merania hadičku neohýbajte, neskladajte, nenaťahujte, nestláčajte ani inak nedeformujte, pretože by sa mohol neustále zvyšovať tlak v manžete, čo by mohlo zabrániť prietoku krvi a spôsobiť zranenie.
  - \* Varovanie: Prilíši časté meranie krvného tlaku by mohlo narušiť krvný obeh a spôsobiť zranenie.
  - \* Varovanie: Neprikladajte manžetu na miesta, kde má pacient citlivú alebo poškodenú kožu. Miesto manžety často kontrolujte, či nie je podráždené.
  - \* Varovanie: Manžetu nepripevňujte na ramene osoby, ktorá postupuje ošetrovanie tepien alebo žil, tj je uskutočnený intravaskulárny prístup, intravaskulárna liečba alebo arteriovenózna (AV) shunt, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu krvného obehu a poraneniu.
  - \* Manžetu neumiestňujte na pažu na rovnakej strane, na ktorej bola vykonaná mastektómia (najmä ak boli odstránené lymfatické uzliny). Meranie sa odporúča vykonávať na opačnej strane.
  - \* Manžetu nepripevňujte na rovnakú ruku, na ktorej je nasadené iné monitorovacie zariadenie. Ak by ste sa pokúsili použiť obe zariadenia súčasne, môže dôjsť k dočasnému prerušeniu činnosti jedného alebo oboch zariadení.
  - \* Skontrolujte, či zariadenie nespôsobuje dlhodobé narušenie krvného obehu pacienta.
  - \* Varovanie: V prípade výnimočnej závady, ktorá spôsobí, že manžeta zostane počas merania plne nafúknutá, manžetu ihneď uvoľnite a zložte. Dlhodobé pôsobenie vysokého tlaku na paži (tlak v manžete > 300 mmHg alebo konštantný tlak > 15 mmHg po dobu dlhšiu ako 3 minúty) môže viesť k vzniku podliatin a zmene sfarbenia kože.
  - \* Varovanie: Nepoužívajte toto zariadenie súčasne s vysokofrekvenčnými (VF) chirurgickými prístrojmi.



#### UPOZORNENIE

- \* Varovanie: Toto zariadenie nie je zariadenie AP/APG. Zariadenie nepoužívajte v prostredí, kde sú prítomné horľavé anestetiká, alebo v prostredí, kde sú prítomné ich zmesi so vzduchom alebo s kyslíkom či oxidom dusným.
- \* Zariadenie obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Aby ste zabránili chybám merania, nevykonávajúce meranie krvného tlaku v blízkosti silného rušivého signálu vyžarovaného elektromagnetickým poľom alebo signálu rýchlych elektrických prechodových javov/skupín impulzov.
- \* Bezdrôtové komunikačné zariadenia, ako sú bezdrôtové domáce siete, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základňové stanice alebo vysielačky môžu spôsobovať rušenie, ktoré môže ovplyvniť presnosť merania. Počas merania je potrebné dodržiavať minimálnu vzdialenosť od týchto zariadení 30 cm.
- \* Pomocou tohto zariadenia môžete vykonávať vlastné merania, nie je nutná na obsluhu žiadna ďalšia/tretia osoba.
- \* Zariadenie používajte v prostredí, ktoré je uvedené v návode na obsluhu. V opačnom prípade dôjde na zníženie výkonu a životnosti zariadenia.
- \* Môže byť nutné zariadenie zahriať / ochladiť z minimálnej / maximálnej skladovacej teploty po dobu až 30 minút, než bude pripravené na použitie.
- \* Varovanie: Nadmerná dĺžka hadičky manžety by mohla spôsobiť uškrtenie, pokiaľ by nebola vedená správne.
- \* Varovanie: Nedotýkajte sa súčasne výstupu batérie/adaptéra a užívateľa.
- \* Sieťový adaptér/zdroj je vyrobený ako zdravotnícky prostriedok a je súčasťou balenia.
- \* Varovanie: Napájací kábel je považovaný za odpojovacie zariadenie pre odpojenie tohto zariadenia od napájacej siete. Neumiestňujte zariadenie tak, aby bolo ťažko prístupné alebo ťažko odpojiteľné.
- \* Varovanie: Toto zariadenie nepoužívajte, ak ste alergický/alergická na polyester, nylon alebo plast.
- \* Varovanie: Používajte iba príslušenstvo (sieťový adaptér, manžetu a ďalšie diely/súčasti) schválené výrobcom. Použitie neschváleného príslušenstva môže spôsobiť poškodenie zariadenia a poranenie užívateľa. Má tiež za následok stratu zákonnej záruky.
- \* Varovanie: Ak počas merania pocítite nepríjemné pocity, ako je bolesť v paži alebo iné problémy, okamžite stlačte vypínač, aby sa z manžety uvoľnil vzduch.
- \* Počas dvoch rokov spoľahlivej prevádzky nie je nutná kalibrácia.
- \* V prípade poruchy sa nepokúšajte zariadenie opravovať sám/sama. Opravy nechajte vykonávať iba v autorizovaných servisných strediskách.
- \* Všeobecne sa odporúča nechať prístroj skontrolovať po dvoch rokoch, aby sa overilo jeho správne fungovanie a presnosť. Obráťte sa na svojho predajcu alebo autorizovaný servis: CELIMED s.r.o., na adrese: [www.celimed.sk](http://www.celimed.sk)
- \* Varovanie: Zariadenie nepoužívajte, ak je na ňom vykonávaná údržba alebo servis.
- \* Zariadenie, manžetu a sieťový zdroj skladujte na čistom a suchom mieste, chráňte ich pred extrémnou vlhkosťou, teplom, vláknamí, prachom a priamym slnečným svetlom. Nikdy na ne nekladte žiadne ťažké predmety.
- \* Dbajte na to, aby gumová hadička manžety nebola počas skladovania stlačená, natiahnutá alebo zalomená.
- \* Varovanie: Zariadenie, manžetu a batérie uchovávajte mimo dosahu detí, pretože pri nesprávnom použití môžu predstavovať riziko udusenía alebo uškrtienia.
- \* Zariadenie aj manžetu čistíte mäkkou suchou handričkou. V prípade potreby použite navlhčenú handričku a prírodný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte alkohol, benzén ani iné agresívne chemikálie.
- \* Manžetu neperte v práčke ani v umývačke riadu!
- \* Životnosť manžety sa môže líšiť v závislosti od frekvencie čistenia, stavu pokožky a spôsobu skladovania. Zvyčajná životnosť je 10 000 použití.
- \* Príslušenstvo, odnímateľné časti i vlastné zariadenia zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

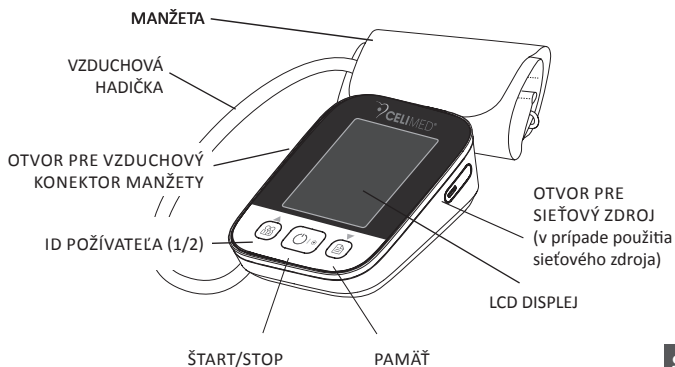
## ♥ Symboly na LCD displeji



SYMBOL	OPIS	VYSVETLENIE
<b>SYS</b>	Systolický krvný tlak	Najvyššia nameraná hodnota krvného tlaku
<b>DIA</b>	Diastolický krvný tlak	Najnižšia nameraná hodnota krvného tlaku
<b>mmHg</b>	mmHg	Jednotka merania krvného tlaku.
<b>AVG</b>	Priemerná hodnota TK	Zobrazuje priemer krvného tlaku z posledných 3 meraní (pre objektívnejšie výsledky).
<b>PULSE/mln</b>	Zobrazenie hodnoty tepovej frekvencia/srdcového pulzu	Jednotka merania tepovej frekvencie/srdcového pulzu
	Srdcový pulz	Detekcia srdcového pulzu počas merania.
	Nepravidelná srdcová činnosť	Počas merania bola zistená nepravidelná srdcová činnosť/arytmia. Pokiaľ sa symbol pri meraniach opakuje, kontaktujte svojho odborného lekára.
	ID používateľa	sa zobrazí, keď prístroj obsluhuje užívateľ 1. sa zobrazí, keď prístroj obsluhuje užívateľ 2. sa zobrazí, keď prístroj je v režime HOSTIA „G“, výsledky sa po meraní neukladajú do pamäte. <b>POZNÁMKA:</b> Každý z užívateľov 1 a 2 má k dispozícii 199 pamäťových miest pre namerané hodnoty.
	Stĺpcový ukazovateľ hodnoty krvného tlaku	Zobrazuje graficky hodnotu krvného tlaku na displeji.
	Aktuálny čas	Čas a dátum (rok/mesiac/deň; hodina:minúta)
	Ukazovateľ stavu batérie	Zobrazuje aktuálny stav batérie.
	Vyhodnotenie nevhodného pohybu pri meraní	Zobrazí sa, keď je počas merania detekované rozprávanie, pohyb alebo trasenie paže s pripustenou manžetou. <b>POZNÁMKA:</b> Ak je zobrazená táto ikona, nameraná hodnota krvného tlaku nemusí byť presná.
	Kontrola správneho utiahnutia manžety na displeji	Zobrazí sa táto ikona manžety +skratka: „“
	Zobrazenie pamäte/nameraných hodnôt	Označuje, že zariadenie je v pamäťovom režime, a ďalej o ktorého užívateľa sa jedná: či „1“ alebo „2“



## ♥ Popis prístroja:



SK

## ♥ Obsah balenia:

1. Hlavná jednotka prístroja (TMB-2084-N)



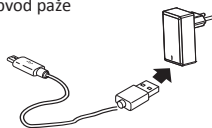
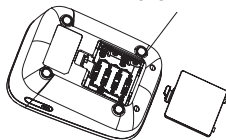
3. 4x testovacie batérie, typu mikro-ceruzka „AAA“



2. Mäkká manžeta (pre obvod paže 22-42 cm)



PRIESTOR PRE BATÉRIE



4. Sieťový zdroj BLJ06 L050100U-V

5. Kábel k sieťovému zdroju

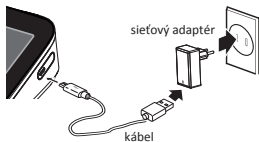
6. Úložné puzdro

7. Návod na obsluhu

## ♥ Voľba zdroja napájania


Prístroj je možné používať buď napájaním z vložených batérií alebo z pripojeného sieťového zdroja.


1. Režim napájania z batérie:  
6V DC 4x „AAA“ BATÉRIE
2. Režim napájania zo sieťového adaptéra: 5 V  $\overline{\text{---}}$  1 A  
(Používajte iba odporúčaný sieťový zdroj od výrobcu!)



Po skončení merania odpojte adaptér od el. siete.

## ♥ Vloženie a výmena batérií

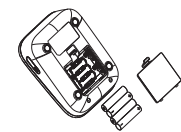
1. Posunutím otvorte kryt batérií.
2. Vložte alebo vymeňte 4 batérie veľkosti „AAA“ tak, ako je uvedené v priestore na batérie. Displej sa rozsvieti a zobrazí sa ikona batérie . Stlačením tlačidla START/STOP merač vypnete, inak sa po 10 sekundách vypne automaticky.

Ak je batéria slabá, zobrazí sa ikona „bAt Lo“ a . Po 5 sekundách sa zariadenie automaticky vypne.

3. Zatvorte kryt batérií.

Batérie vymeňte v týchto prípadoch:

- Na displeji sa zobrazí symbol slabej batérie.
- Po stlačení akéhokolvek tlačidla sa na obrazovke nič nezobrazuje.



slabá batéria



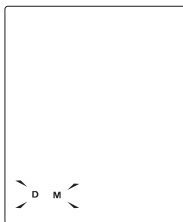
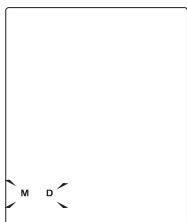
### UPOZORNENIE

- Nepoužívajte spoločne nové a použité batérie.
- Nepoužívajte spoločne rôzne typy batérií.
- Nevhadzujte batérie do ohňa. Batérie môžu explodovať alebo vytiecť.
- Ak zariadenie nebudete nejakú dobu používať, batérie z neho vyberte.
- Opatrované batérie sú škodlivé pre životné prostredie. Nevhadzujte ich do bežného odpadu.
- Staré batérie zo zariadenia zlikvidujte podľa miestnych pokynov pre recykláciu.

## ♥ Nastavenie dátumu a času

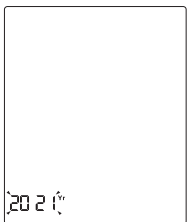
Pred použitím merača krvného tlaku je dôležité nastaviť dátum a čas, aby bolo možné ku každému záznamu, ktorý sa uloží do pamäte priradiť časový údaj (Možno zvoliť rok, v rozsahu: 2021–2050, formát času: 12h alebo 24h)

1. Keď je merač vypnutý, stlačte a podržte tlačidlo „START/STOP“. Tým vstúpite do režimu nastavenia: Najskôr zvolíte formát pre dátum: Stlačením tlačidla „ID UŽÍVATEĽA (½)“ alebo „PAMÄŤ“ môžete prepínať formáty dát [mesiac/deň] alebo [deň/mesiac].

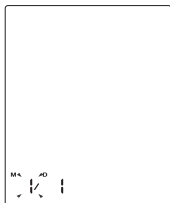


SK

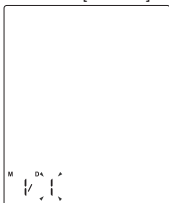
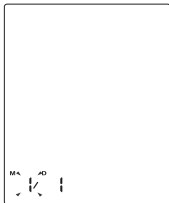
2. Stlačením tlačidla „START/STOP“ zvolený formát dát potvrdíte a začne blikať rok. Stlačením tlačidla ID UŽÍVATEĽA (½) alebo tlačidla „PAMÄŤ“ nastavíte aktuálny rok.



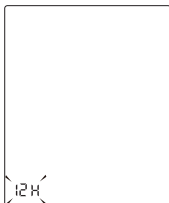
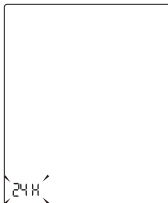
3. Stlačením tlačidla „START/STOP“ zvolený dátum potvrdíte a začne blikať rok. Stlačením tlačidla „ID UŽÍVATEĽA (½)“ alebo „Tlačidlo pre zobrazenie pamäti“ nastavíte aktuálny rok.



4. Zopakovaním krokov 2 a 3 nastavíte aktuálne [MESIAC] a [DEŇ].



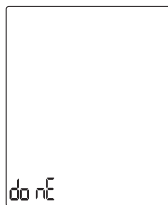
5. Zopakovaním krokov 2 a 3 nastavíte formát času (buď 24hodinový alebo 12hodinový formát).



6. Zopakovaním krokov 2 a 3 nastavíte aktuálne [HODINY] a [MINÚTY].



7. Po nastavení minút sa na LCD displeji zobrazí údaj „donE“ a displej sa vypne.



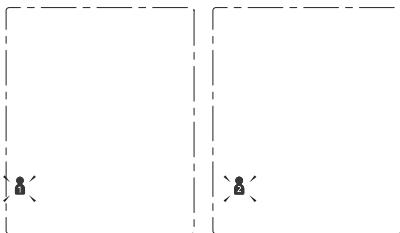
SK

## ♥ Voľba ID užívateľa

K dispozícii je oddelená pamäť pre dvoch užívateľov, každý z nich má k dispozícii 199 pamäťových miest, takže môžete ukladať namerané hodnoty 2 rôznych osôb samostatne.

Nastavením nižšie, zvolíte pamäť prvého alebo druhého užívateľa (ID1 alebo ID2), teda kam sa budú ukladať namerané hodnoty.

1. Keď je merač vypnutý, stlačte tlačidlo ID UŽÍVATEĽA (½) a zobrazí sa blikajúci užívateľ, ktorý bol ako posledný navolený.



2. Stlačením tlačidla ID UŽÍVATEĽA (½) môžete prepínať ID užívateľa medzi užívateľom 1 a užívateľom 2.

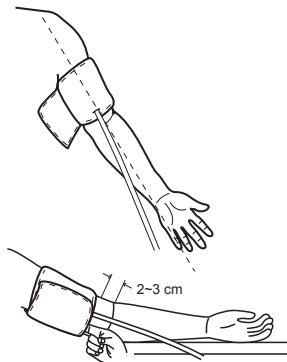
**Poznámka:**

V tomto režime nastavenia je možné vybrať iba užívateľa 1 a užívateľa 2.

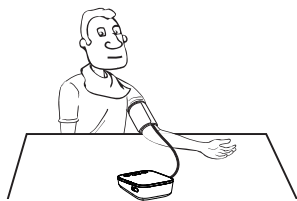
3. Stlačením tlačidla vypínača ID užívateľa potvrdíte a zvolené ID užívateľa prestane blikať. Po 5 sekundách sa merač krvného tlaku automaticky vypne.

## ♥ Nasadenie manžety

- Zložte si z ľavej ruky všetky šperky, ako sú hodinky a náramky.  
Poznámka: Ak vám lekár diagnostikoval nedostatočný krvný obeh v ľavej ruke, použite pravú ruku.
- Odložte si oblečenie alebo si vyhrňte rukáv, aby bola koža odkrytá. Presvedčte sa, či prípadný vyhrnutý rukáv nie je príliš tesný.
- Podržte pažu dlaňou hore a na hornú časť paže si pripevnite manžetu. Hadička by mala smerovať na stred vnútornej paže. Alebo umiestnite značku vyznačenú na manžete/symbol tepny:  $\Phi$  nad hlavnú tepnu (na vnútornej strane ramena). Poznámka: Hlavnú tepnu nájdete stlačením 2 prstov približne 2 cm nad ohybom lakťa na vnútornej strane ľavej paže. Určite miesto, kde je najsilnejšie cítiť pulz. Toto je vaša hlavná tepna.
- Manžeta by mala správne tesne obopínať ruku. Medzi manžetu a lakťovú jamku by malo byť možné vložiť jeden prst.
- Pohodlne sa posaďte a meranú ruku oprite o rovný povrch. Položte si lakeť na stôl tak, aby bola manžeta v rovnakej úrovni ako vaše srdce. Otočte dlaň hore. Posaďte sa vzpriamene na stoličku a 5–6 krát sa zhlboka nadýchnite.
- Užitočné tipy pre pacientov, najmä pre pacientov s hypertenziou:
  - Pred prvým meraním 5 minút odpočívajte.
  - Medzi jednotlivými meraniami počkajte aspoň 3 minúty. Umožní to obnovenie krvného obehu.
  - Meranie vykonávajte v tichej miestnosti.
  - Pacient sa musí čo najviac uvoľniť, počas merania sa nesmie pohybovať a hovoriť.
  - Pohodlne sa posaďte. Neprekrižujte nohy a nechajte chodidlá na zemi.
  - Oprite sa chrbtom o operadlo stoličky.
  - Aby bolo možné vykonať zmysluplné porovnanie výsledkov meraní medzi sebou, snažte sa vždy merať za podobných podmienok. Meranie napríklad vykonávajte denne približne v rovnakom čase, na rovnakej ruke alebo podľa pokynov lekára.



SK

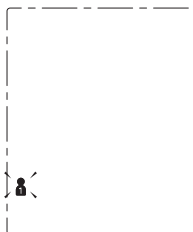


## ♥ Začatie merania

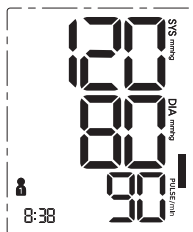
- Keď je merač krvného tlaku vypnutý, stlačte tlačidlo START/STOP, rozsvieti sa displej a na displeji začne blikať aktuálny užívateľ 1, 2 alebo G (režim HOST). Stlačením tlačidla ID UŽÍVATEĽA (½) môžete prepínať medzi užívateľom 1 alebo 2 alebo G. Stlačením tlačidla START/STOP voľbu užívateľa potvrdíte a zobrazí sa posledný záznam merania požadovaného užívateľa. Potom sa celé meranie automaticky dokončí a namerané dáta požadovaného užívateľa sa uložia.

Príklad merania pre užívateľov s voľbou pamäte „ID1“:

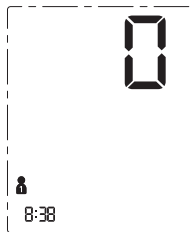
Nižšie je zobrazené meranie (krok/za krokom), teda čo počas merania uvidíte na displeji:



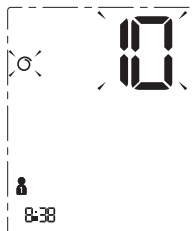
Bliká ikona aktuálne zvoleného používateľa



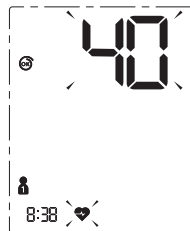
Zobrazenie posledného uloženého výsledku merania.



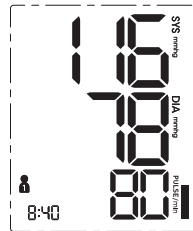
Automatické nastavovanie prístroja



Kontrola správneho utiahnutia manžety na displeji, blika symbol „○“






Obopnutie manžety je v poriadku (zobrazená skratka OK). Prebieha nafúknutie manžety a vlastné meranie...



Výsledok merania sa zobrazí a uloží do príslušnej zvolenej pamäte (podľa voľby ID užívateľa, pred zahájením merania).

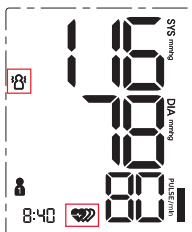


2. Kontrola nepravidelnej srdcovej činnosti a nevhodného pohybu tela počas merania:

- Ak je počas merania zistená nepravidelná srdcová činnosť, zobrazí sa pri výsledku merania symbol . Ďalšie informácie nájdete na strane 22.
- Ak je počas merania zistený nevhodný pohyb tela, zobrazí sa symbol , ktorý asi 5 sekúnd bliká a potom sa meranie vykoná znova. Pokiaľ už nevhodný pohyb nie je detekovaný, symbol  zmizne, ale na konci sa zobrazí pri výsledku merania.

Poznámka

Ak je zobrazený tento symbol, nemusí byť nameraná hodnota krvného tlaku presná.



SK

3. Stlačením tlačidla START/STOP zariadenie vypnite, inak sa po 1 minúte vypne automaticky. Tipy: Ak si želáte kedykoľvek meranie zastaviť, stlačte gombík START/STOP.

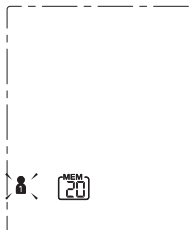
**Pozn. V prípade merania, v režime ID užívateľa „G“ (HOST) sa namerané hodnoty do pamäte neukladajú!**

## ♥ Vyvolanie nameraných hodnôt

- Keď je merač krvného tlaku vypnutý, stlačte tlačítko „PAMÄŤ“ a na displeji sa zobrazí blikajúce ID užívateľa a záznamy v pamäti tohto užívateľa.

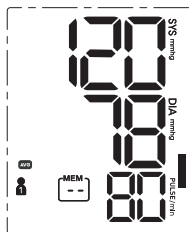
Akonáhle celkový počet pamäťových záznamov dosiahne 190, začne blikať aj pamäťový záznam nastaveného používateľa. Ide o upozornenie, že príslušná pamäť užívateľa je takmer zaplnená. Akonáhle pamäť dosiahne svoje maximum (199 záznamov), nové/ďalšie meranie začne postupne prepisovať staršie uložené záznamy.

- Stlačením tlačidla ID UŽÍVATEĽA (½) môžete prepínať medzi užívateľom 1 a užívateľom 2. Pre potvrdenie stlačte tlačidlo „START/STOP“, inak sa prístroj po 5 sekundách automaticky prepne do počiatočného vyvolania pamäte.



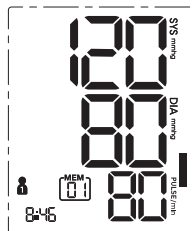
SK

- Potom sa na displeji najprv zobrazí priemerná hodnota z posledných troch meraní/záznamov.



Priemerná hodnota  
(z posledných troch meraní)

Ak záznam v pamäti obsahuje menej ako tri merania, zobrazí sa na displeji posledný záznam (pamäťový záznam 01).



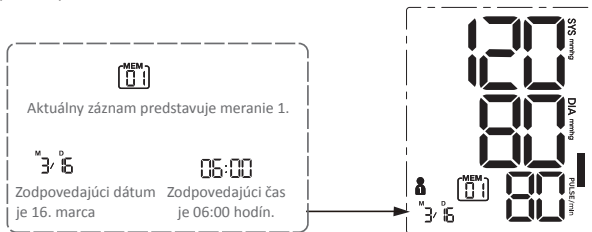
Posledný uložený záznam

4. Stlačením tlačidla „PAMÄŤ“ alebo ID UŽÍVATEĽA ½ rolujete hore či dole uloženými záznamami merania.

Každým stlačením tlačidla ID UŽÍVATEĽA (½) sa posuniete na staršie záznamy uložených meraní.

Každým stlačením tlačidla „PAMÄŤ“ posuniete na novšie záznamy uložených meraní.

Pri prezeraní sa striedavo zobrazuje okrem nameraných hodnôt merania aj príslušný dátum a čas merania.



5. Stlačením tlačidla START/STOP prístroj vypnite, inak sa prístroj po 1 minúte vypne automaticky.



UPOZORNENIE

Najnovší záznam (1) sa zobrazuje ako prvý. Každé ďalšie nové meranie je zaradené do pamäte opäť ako prvý záznam a všetky ďalšie uložené záznamy sa posunú o jednu číslicu ďalej (napr. zo záznamu 2 sa stane záznam 3 atď.) a posledný záznam (199) sa zo zoznamu odstráni.

SK

## ♥ Odstránenie záznamov nameraných hodnôt merania

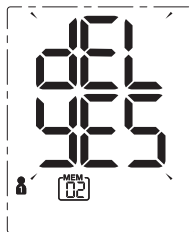
Ak ste nezískali správne výsledky merania, môžete výsledky odstrániť podľa nasledujúceho postupu.

### A: Odstránenie jedného merania:

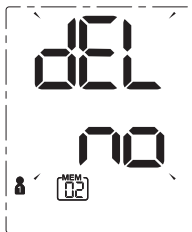
1. Vstúpte do režimu vyvolania pamäte, ako je popísané v časti (Vyvolanie nameraných hodnôt, na str.16). Stlačením tlačidla „PAMÄŤ“ alebo ID UŽÍVATEĽA (½) získate meranie, ktoré chcete vymazať.
2. Stlačte a na 3 sekundy podržte tlačidlá „PAMÄŤ“ a na displeji sa zobrazí blikajúci údaj „del YES“ spoločne s číslom merania v pamäti.
3. Stlačením tlačidla „PAMÄŤ“ alebo ID UŽÍVATEĽA ½ môžete prepínať medzi údajmi „del YES“ a „del NO“ a voľbu potvrdíte stlačením tlačidla vypínača.

Ak zvolíte možnosť „del YES“, zariadenie záznam vymaže a zobrazí údaj „del do nE“ spoločne s číslom pamäťového údajja. Potom sa vráti na posledný záznam v pamäti a všetky záznamy sa posunú o jednu číslicu späť (napr. zo záznamu 03 sa stane záznam 02 atď.)

**SK** Ak zvolíte možnosť „DEL nie“, odstránenie sa zruší.



bliká „del YES“



bliká „del no“



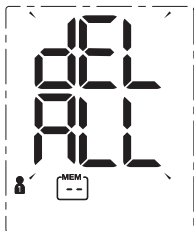
„do nE“  
Odstránenie záznamu  
je dokončené

## B: Odstránenie všetkých meraní:

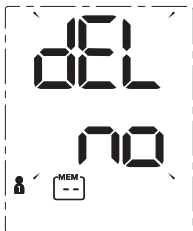
1. Vstúpte do režimu vyvolania pamäte, ako je popísané v časti [Vyvolanie záznamov].
2. Stlačte a na 5 sekúnd podržte súčasne tlačidlo „PAMÄŤ“ a ID UŽÍVATEĽA ½ a na displeji sa zobrazí blikajúci údaj „del ALL“ spoločne s ID užívateľa.
3. Stlačením tlačidla „PAMÄŤ“ alebo „ID UŽÍVATEĽA ½“ môžete prepínať medzi údajmi „del ALL“ a „del NO“ a voľbu potvrdíte stlačením tlačidla „START/STOP“.

Ak zvolíte možnosť „DEL ALL“, zariadenie zobrazí údaj „DEL ALL do nE“ + ID užívateľa a odstráni všetky záznamy aktuálneho užívateľa. O niekoľko sekúnd neskôr sa zobrazí údaj „---“ (žiadne záznamy).

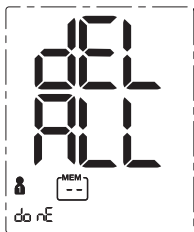
Pokiaľ zvolíte možnosť „DEL no“, odstránenie sa zruší.



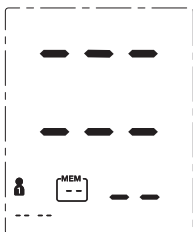
blinká „del ALL“



blinká „del no“



„del ALL“ + „do nE“  
Odstránenie záznamu  
je dokončené



Žiadne záznamy

## ♥ Tipy na meranie

Meranie môže byť nepresné, ak sa vykonáva za nasledujúcich okolností.



Počas 1 hodiny po jedle  
alebo pití



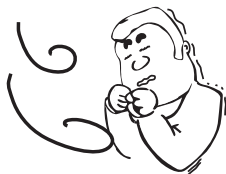
Bezprostredne po vypití čaju,  
kávy, po fajčení



Zhruba 20 minút  
po kúpeli



Pri rozprávaní alebo pohybe  
prstov či iných častí tela



Vo veľmi chladnom  
prostredí



Ak potrebujete ísť  
na toaletu



## ♥ Údržba a skladovanie

Aby Vám merač čo najdlhšie a dobre slúžil postupujte podľa nižšie uvedených pokynov



Uložte prístroj na suché miesto a nevystavujte ho snečnému žiareniu.



Nevystavujte prístroj silným otrasom a nárazom.



Odstraňovanie prípadných nečistôt z prístroja vykonávajte iba vlhkou, mäkkou handričkou bez použitia akýchkoľvek čistiacich prostriedkov.



Zabráňte kontaktu prístroja s vodou, čistite ho suchou handričkou.



Vyhýbajte sa prašnému a teplotne nestabilnému prostrediu.

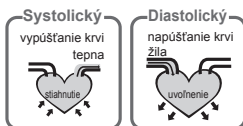


Manžetu sa nepokúšajte čistiť vodou a nikdy ju neponárajte do vody.

SK

## ♥ Čo je to systolický a diastolický tlak?

Keď sa srdcové komory stiahnu a pumpujú krv zo srdca, dosiahne krvný tlak maximálnu hodnotu v rámci cyklu, ktorá sa nazýva systolický tlak. Akonáhle sa komory uvoľnia, krvný tlak dosiahne minimálne hodnoty v rámci cyklu, ktorá sa nazýva diastolický tlak.



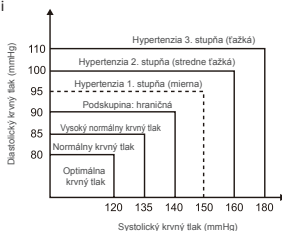
## ♥ Klasifikácia krvného tlaku pre domáce meranie

Klasifikácia krvného tlaku, ktorú v roku 1999 zverejnili Svetová zdravotnícka organizácia (WHO) a Medzinárodná spoločnosť pre hypertenziu (ISH), je nasledovná:



UPOZORNENIE

Pokiaľ váš výsledok merania vybočuje z tohto rozpätia, obráťte sa na lekára. Vezmite prosím na vedomie, že iba lekár môže určiť, či hodnota vášho krvného tlaku dosiahla nebezpečnú hodnotu.



## ♥ Detekcia nepravidelnej srdcovej činnosti/arytmie

Nepravidelný srdcový tep je detekovaný, keď sa počas merania systolického a diastolického krvného tlaku mení rytmus srdcového tepu. Počas každého merania merač krvného tlaku zaznamenáva všetky intervaly medzi pulzmi a vypočítava z nich priemer. Ak je rozdiel medzi každým intervalom a priemerom väčší ako priemerná hodnota  $\pm 25\%$  (v prípade dvoch alebo viacerých intervalov), alebo väčší ako priemerná hodnota  $\pm 15\%$  (v prípade štyroch alebo viacerých intervalov), na displeji sa pri zobrazení výsledkov merania zobrazí symbol nepravidelného srdcového tepu. Pokiaľ sa tento symbol pri meraniach opakuje, kontaktujte svojho odborného lekára.



## ♥ Prečo môj krvný tlak počas dňa kolíše?

1. Krvný tlak sa každý deň niekoľkokrát mení, kolíše, podľa duševného a zdravotného stavu, prebiehajúcej fyzickej aktivity pred meraním apod. Vplyv naň má tiež spôsob upevnenia manžety a poloha pri meraní, preto meranie vždy vykonávajte za rovnakých podmienok.
2. Ak niekto užíva lieky, môže mať svoj krvný tlak počas dňa viac variabilný/kolisavý podľa pôsobenia liečby.
3. Pred ďalším meraním počkajte aspoň 3 minúty.



## ♥ Prečo mám doma iný krvný tlak ako v nemocnici?

Krvný tlak sa mení aj v priebehu dňa vplyvom počasia, emócií, cvičení a pod. Existuje aj syndróm „bieleho pláštá“, čo znamená, že Váš krvný tlak je obvykle vyšší pri návšteve/meraní u lekára alebo pri pobyte v nemocnici.

## ♥ Je pri meraní na pravej i ľavej paži vždy výsledok rovnaký?

Meranie je možné vykonávať na oboch rukách, ale u rôznych ľudí sú výsledky rôzne. Odporúčame vykonávať merania zakaždým na rovnakej paži, spravidla na ľavej paži, ktorá je bližšie k srdcu.

### Na čo je treba dávať pozor pri domácom meraní krvného tlaku:



- ♥ Či je manžeta správne nasadená
- ♥ Či nie je manžeta príliš tesná alebo príliš voľná
- ♥ Či je manžeta pripevnená na hornej časti paže
- ♥ Pred začiatkom merania je dobré sa 2–3krát zhlboka nadýchnuť.

**Odporúčanie:** Ak pociťujete obavy/úzkosť z merania, počkajte po dobu 4–5 minút, kým nebudete v kľude.



## ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

Ak sa počas používania výrobku vyskytne akákoľvek abnormalita, skontrolujte nasledujúce body:

PROBLÉM	PREJAV	SKONTROLUJTE TOTO	NÁPRAVA
Bez napájania	Displej sa nerozsvieti.	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie za nové
		Batérie sú vložené nesprávne.	Vložte batérie správnou polaritou, viď. inštrukcie vo vnútri priestoru na batérie
		Sieťový zdroj/adaptér je pripojený nesprávne.	Pripojte sieťový adaptér správne.
Prekročená povolená hodnota napájania	Zobrazuje sa „bAt H“	Napätie adaptéra je vyššie ako povolené hodnoty	Adaptér od výrobcu, alebo kontaktujte autorizovaný servis - spoločnosť Celimed, s.r.o.
Slabé batérie	Zobrazuje sa „bAt Lo“ a 	Batérie sú vybité.	Vymeňte batérie. Ak je zapnutý zvuk, upozornenie je prečítané.
SK Chybové hlásenie	Zobrazuje sa E 1	Koncovka manžety je odpojená. Manžeta nie je správne nasadená (je voľná). Z manžety uniká vzduch.	Zasuňte koncovku manžety. Správne nasadte manžetu alebo upevnite na paži tesnejšie. Vymeňte manžetu za novú.
	Zobrazuje sa E 2 alebo 	Počas merania je detekované trasenie rúk, rozprávanie alebo pohyb.	Na 5 minút sa uvoľnite, potom zostaňte v pokoji a vykonajte meranie znova (bez pohybu a rozprávania).
	Zobrazuje sa E 3	Počas merania nie je detekovaný srdcový tep/pulz.	Uvoľnite odev na paži a meranie zopakujte.
	Zobrazuje sa E 4	Meranie zlyhalo.	Na 5 minút sa uvoľnite a vykonajte meranie znova.
	Zobrazuje sa „EEx“	Chyba prístroja (X môže byť nejaký digitálny symbol, napríklad 1, 2 atď.)	Vypnite merač a vykonajte meranie znova. Ak sa na displeji napriek tomu zobrazuje EEx, obráťte sa na predajcu alebo na náš autorizovaný servis - spoločnosť Celimed s.r.o.
	Zobrazuje sa Err USB	Výstupné napätie adaptéra je príliš vysoké alebo príliš nízke	Vymeňte sieťový adaptér za nový adaptér od výrobcu, alebo kontaktujte autorizovaný servis - spoločnosť Celimed, s.r.o..
Výstražné hlásenie	Zobrazuje sa údaj „out“	Mimo rozsah merania	Na chvíľu sa uvoľnite. Opäť upevnite manžetu a vykonajte meranie znova. Ak problém pretrváva, obráťte sa na svojho lekára.

Ak sa počas používania výrobku vyskytne akákoľvek abnormalita, kontaktujte autorizovaný servis, spoločnosť Celimed, s.r.o..

<b>Kategória výrobku:</b>	Elektronický tlakomer
<b>Popis výrobku</b>	Automatický merač krvného tlaku na pažu
<b>Zdroj energie</b>	Režim napájania z batérie: 6 V DC 4x „AAA“ batéria Režim napájania zo sieťového zdroja: 5 V 1 A (Používajte iba odporúčaný sieťový zdroj od výrobcu).
<b>Displej</b>	Digitálny LCD displej V.A. 61 mm × 74 mm
<b>Metóda merania</b>	Oscilometrická metóda
<b>Rozsah merania</b>	Rozsah tlaku manžety: 0 až 299 mmHg Rozsah merania krvného tlaku: SYS: 60 mmHg ~ 230 mmHg DIA: 40 mmHg ~ 130 mmHg Rozsah merania pulzu: (40–199) tepov/minútu
<b>Presnosť</b>	Tlak: ±3 mm Hg (pri teplote okolitého prostredia: 5–40 °C) Pulz: ±5% zobrazenej hodnoty
<b>Prevádzkové podmienky</b>	+5 °C až +40 °C / relatívna vlhkosť (bez kondenzácie): 15–90%, /atmosférický tlak: 70 kPa až 106 kPa
<b>Podmienky pre skladovanie /prepravu</b>	-20 °C až +60 °C / relatívna vlhkosť (bez kondenzácie) ≤ 93%
<b>Obvod manžety použiteľný pre merač</b>	22 až 42 cm
<b>Hmotnosť</b>	Merač: približne 254 g (bez batérií a manžety)
<b>Rozmery prístroja</b>	Približne 100,3 mm × 132,3 mm × 47,1 mm
<b>Obsah balenia</b>	Prístroj/merač, 4x batéria „AAA“, návod na obsluhu, sieťový zdroj + USB kábel (k zdroju), úložné puzdro, mäkká manžeta (22–42 cm).
<b>Stupeň ochrany</b>	Príložená časť – typ BF – Stupeň ochrany pred úrazom elektrickým prúdom (zvodový prúd)
<b>Stupeň krytia IP</b>	IP21 (zariadenie je chránené proti vniknutiu pevných cudzích telies o veľkosti 12,5 mm a viac a proti zvisle padajúcim kvapkám vody.)
<b>Klasifikácia zariadenia</b>	Režim napájania z batérie: elektrické zariadenie s vnútorným zdrojom energie Režim napájania zo sieťového adaptéra: elektrické zariadenie, triedy ochrany II.

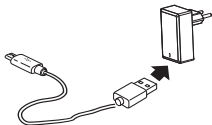
SK

**VAROVANIE:** Akýkoľvek neodborný zásah alebo úpravy užívateľom do prístroja či príslušenstva nie je povolený.

## ♥ Použitie sieťového adaptéra

Používajte iba originálny sieťový adaptér/zdroj od výrobcu, určený pre tento prístroj. Používanie iných (neoriginálnych) adaptérov by mohlo viesť k poškodeniu prístroja alebo byť pre prístroj nebezpečné.

- Ak sa prístroj alebo napájací USB kábel poškodí, sieťový adaptér nepoužívajte. Sieťový zdroj a USB kábel ihneď odpojte.



### Sieťový adaptér

Typ: BLJ06L050100U-V

Vstup: 100–240 V, 50–60 Hz, 0,2A max

Výstup: 5 V = 1000 mA, 5,0 W

SK

## ♥ Záruka

**Výrobca na tento výrobok (hlavnú jednotku) poskytuje záruku v dĺžke 2 roky od dátumu zakúpenia.**

Záruka sa nevzťahuje na nasledujúce situácie:

- Náklady na dopravu a riziká pri doprave.
- Náklady na opravy a/alebo vady vzniknuté opravami neoprávnenými osobami.
- Pravidelné kontroly a údržbu.
- Zlyhanie alebo opotrebenie voliteľného príslušenstva ( manžetu a hadičku manžety, sieťový adaptér) alebo iných doplnkov iných ako samotné hlavné jednotky, ak nie sú výslovné uvedené vyššie.
- Náklady vzniknuté vplyvom neoprávnenej reklamácie (tieto budú účtované).
- Škody akéhokoľvek druhu, vrátane osobných, spôsobených náhodne alebo chybným používaním.
- Služby kalibrácie nie sú súčasťou záruky.  
 Pokiaľ je nutné využiť služby záručných opráv, požiadajte o opravu predajcu od ktorého ste produkt zakúpili, alebo autorizovaný servis - spoločnosť Celimed s.r.o, viď. kontakty na zadnej obálke návodu na obsluhu.

Opravy alebo výmeny v rámci záruky neposkytujú právo na predĺženie alebo obnovenie záručnej doby.

Záruka bude poskytnutá, iba ak je vrátený úplný produkt spoločne s originálnou faktúrou/účtenkou vydanou zákazníkov predajcom.

## ♥ Informácie týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility

Zdravotnícky elektrický prístroj alebo zdravotnícky elektrický systém je vhodný pre prostredie domácej zdravotnej starostlivosti.

Varovanie: Nepobývajte v blízkosti aktívneho vysokofrekvenčného chirurgického zariadenia a v miestnosti s vysokofrekvenčným tienením systému magnetickej rezonancie na vykonávanie zobrazovania magneticou rezonanciou, kde je vysoká intenzita elektromagnetickeho rušenia.

Varovanie: Neumiestňujte zariadenie vedľa iných zariadení ani ich nekladte na iné zariadenia, pretože v takom prípade by nemuselo pracovať správne. Ak je také použitie nevyhnutné, je nutné toto zariadenie aj ostatné zariadenia sledovať a overiť, či fungujú normálne.

Varovanie: Použitie iného príslušenstva než tých, ktoré určil alebo dodal výrobca tohto zariadenia, by mohlo viesť k zvýšeniu elektromagnetických emisií alebo zníženiu elektromagnetickej odolnosti tohto zariadenia a k jeho nesprávnej funkcii.

Varovanie: Prenosné vysokofrekvenčné komunikačné zariadenia (vrátane periférnych zariadení, ako sú anténne káble a vonkajšie antény) sa nesmú používať bližšie ako 30 cm od ktorejkoľvek súčasti zariadenia TMB-2084-N vrátane káblov určených výrobcom. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.

Technický popis:

1. Všetky nevyhnutné pokyny pre zachovanie ZÁKLADNEJ BEZPEČNOSTI a ZÁKLADNÉHO VÝKONU s ohľadom na elektromagnetické rušenie po dobu predpokladanej životnosti.
2. Pokyny a vyhlásenia výrobcu – elektromagnetické emisie a odolnosť.

Tabuľka 1

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie	
Emisná skúška	Zhoda
VF emisie CISPR 11	Skupina 1
VF emisie CISPR 11	Trieda [B]
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Trieda A
Kolísanie napätia / emisie flikru IEC 61000-3-3	Vyhovuje

Tabuľka 2

Pokyny a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť Skúška odolnosti		
Skúška odolnosti	IEC 60601-1-2 Úroveň testu	Úroveň zhody
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontaktný výboj ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzdušný výboj	±8 kV kontaktný výboj ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzdušný výboj
Rýchle elektrické prechodové javy / skupiny impulzov IEC 61000-4-4	±2 kV pre napájacie vedenie ±1 kV vstup/výstup signálu 100 kHz frekvencia opakovania	±2 kV pre napájacie vedenie Neuplatňuje sa 100 kHz frekvencia opakovania
Rázový impulz IEC61000-4-5	diferenčný režim ±0,5 kV, ±1 kV všeobecný režim ±0,5 kV, ±1 kV, ±2 kV	diferenčný režim ±0,5 kV, ±1 kV Neuplatňuje sa
Poklesy napätia, krátke prerušenia a kolísanie napätia v prírodnom napájacom vedení IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 0,5 cyklu. Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°. 0 % $U_T$ ; 1 cyklus a 70% $U_T$ ; 25/30 cyklov; jednofázový; pri 0°. 0 % $U_T$ ; 250/300 cyklov	0 % $U_T$ ; 0,5 cyklu. Pri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315°. 0 % $U_T$ ; 1 cyklus a 70% $U_T$ ; 25/30 cyklov; jednofázový; pri 0°. 0 % $U_T$ ; 250/300 cyklov
Magnetické pole sieťového kmitočtu IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz / 60 Hz	30 A/m 50 Hz / 60 Hz
Vedené VF IEC61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ve frekvenčných pásmach ISM a v amatérskych vysokofrekvenčných pásmach medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80% AM pri 1 kHz	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V ve frekvenčných pásmach ISM a v amatérskych vysokofrekvenčných pásmach medzi 0,15 MHz a 80 MHz 80% AM pri 1 kHz
Vyžarovaná VF IEC61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz
POZNÁMKA $U_T$ je striedavé napájacie napätie pred použitím úrovne skúšobného napätia.		

SK

Tabuľka 3

Pokyny a vyhlásenie výrobcu - elektromagnetická odolnosť								
Výžarovaná VF IEC61000-4-3 (Požiadavky na skúšky ODOLNOSTI VSTUPU/ VÝSTUPU KRYTOM PRÍSTROJA voči bezdrôtovým vysokofrekvenčným komunikačným zariadeniam)	Skúšobná frekvencia (MHz)	Pásmo (MHz)	Služba	Modulácia	Maximálny výkon (W)	Vzdialenosť (m)	IEC 60601-1-2 Úroveň testu (V/m)	Úroveň zhody (V/m)
	385	380–390	TETRA 400	Pulzná modulácia 18 Hz	1,8	0,3	27	27
	450	430–470	GMRS 460, FRS 460	FM $\pm$ 5k Hz odchýlka Sínusová vlna 1 kHz	2	0,3	28	28
	710	704–787	LTE pásmo 13 17	Pulzná modulácia 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	745							
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE pásmo 5	Pulzná modulácia 18 Hz	2	0,3	28	28
	870							
	930							
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE pásmo 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulzná modulácia 217 Hz	2	0,3	28	28
	1845							
	1970							
	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE pásmo 7	Pulzná modulácia 217 Hz	2	0,3	28	28
	5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n	Pulzná modulácia 217 Hz	0,2	0,3	9	9
	5500							
	5785							

SK

<p>Výrobca:</p> 	<p><b>Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd</b>          Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development          District, 528437 Zhongshan, Guangdong,          Čína</p>
<p>Zástupca pre EÚ:</p> 	<p><b>Medical Device Safety Service GmbH</b>          Schiffgraben 41, 30175 Hannover,          Nemecko</p>
<p>Dovozca pre SR,          autorizovaný servis:</p> 	<p><b>Celimed s.r.o.</b>          Pri majeri 22          831 06 Bratislava, Slovenská Republika          Servis: 02 4468 1249          e-mail: info@celimed.sk          www.celimed.sk</p>

